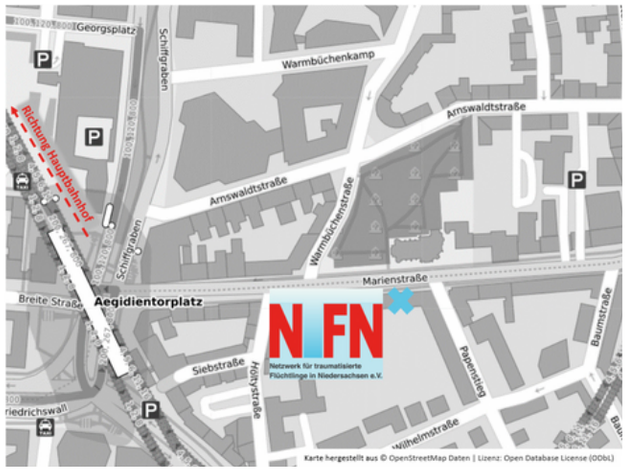
## Wir sind hier:




**Haltestelle Aegidientorplatz aussteigen.**

**Bus 100, 200 oder 120.**

**Bahn 1, 2, 4, 5, 6, 8 oder 11**

## Adresse:


Geschäftsstelle des NTFN e.V.
Marienstraße 28
30171 Hannover


## Telefon:

0511-85 64 45 -0

## Telefon-Zeit:

Montag: 10 – 14 Uhr (10 a.m. – 2 p.m.)
Dienstag: 09 – 11 Uhr (9 a.m. – 11 a.m.)
Mittwoch: 14 – 16 Uhr (2 p.m. – 4 p.m.)
Donnerstag: Geschlossen
Freitag: 10 – 14 Uhr (10 a.m. – 2 p.m.)

## E-Mail:


projekt-asu@ntfn.de



**Gefördert durch:**

Region Hannover

Landeshauptstadt Hannover


NTFN

**Netzwerk für traumatisierte Flüchtlinge in Niedersachsen e.V.**

# Aufsuchende Psychosoziale Arbeit

## - leichte Sprache -

## Qualifizierte Assistenzleistungen


Schirmherr:
Dr. Andreas Philippi
Ministerin für Soziales, Arbeit, Gesundheit und Gleichstellung


**www.ntfn.de**

## Verein NTFN e.V.

**Den Verein „Netzwerk für traumatisierte Flüchtlinge in Niedersachsen e.V.“ gibt es seit 2007.**
**Wir helfen Flüchtlingen, die eine psychische Krankheit haben.**

### Wir helfen zum Beispiel bei diesen Fragen:

- Wie gehe ich um mit meiner Krankheit?
- Wie löse ich häufige Probleme?
- Wie gehe ich um mit Angst, Panik, Wut, Streit oder Trauer?
- Wo kann ich Dinge tun wie Sport, Deutsch lernen, Musik, Hobby, Arbeit?
- Welche Pläne und Ziele kann ich für die Zukunft haben?
- Wo finde ich Hilfe bei rechtlichen Fragen (Asyl, Sozial-Leistungen)?

**Jeden Montag von 10 - 13 Uhr (10 a.m - 1 p.m) findet unsere Offene Sprechstunde in Hannover statt:**

**NTFN e.V. / PSZ Hannover**
**Marienstraße 28**
**30171 Hannover**

**Wir sprechen Deutsch und Englisch.**
**Und wir arbeiten mit Dolmetscherinnen und mit Dolmetschern für andere Sprachen.**

## ASU – Aufsuchende Psychosoziale Arbeit

### Was ist das?

Wir besuchen Sie in Ihrer Unterkunft, um Ihnen zu helfen.

### Für wen ist das?

- Sie haben **keine** Krankenkassen-Karte.
- Sie bekommen Leistungen für Asyl-Bewerber
- Sie wohnen in der Stadt Hannover oder in der Region Hannover.
- Sie haben eine psychische Krankheit.
- Sie brauchen Hilfe.

### Wie bekommen Sie diese Hilfe?

**Sie müssen keinen Antrag stellen.**

**Sprechen Sie einfach mit uns.**
**Am Telefon zu den Telefon-Zeiten.**
**Oder Sie besuchen uns bei unserer Adresse.**
**Das geht am Montag 10 bis 13 Uhr**
**(10 a.m. - 1 p.m.)**

**Telefonnummer und Adresse stehen auf der anderen Seite.**

**Das bezahlt die Stadt oder die Region Hannover.**

## Qualifizierte Assistenzleistungen

### Was ist das?

Wir besuchen Sie in Ihrer Unterkunft, um Ihnen zu helfen.

### Für wen ist das?

- Sie haben eine Krankenkassen-Karte.
- Sie wohnen in Hannover oder in der Region Hannover.
- Sie haben eine psychische Krankheit.
- Sie brauchen Hilfe.

### Wie bekommen Sie diese Hilfe?

**Sie stellen einen „Antrag“, das muss schriftlich sein.**

**Wenn Sie in der Stadt Hannover wohnen, machen Sie das hier:**
**Stadt Hannover**
**Hamburger Allee 25**
**30161 Hannover**

**Wenn Sie in der Region Hannover wohnen, machen Sie das hier:**
**Region Hannover**
**Gradestraße 20**
**30163 Hannover**

**Beratungs-Stellen können dabei helfen, den Antrag zu stellen.**